

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35450
Nom	Grec IV
Cicle	Grau
Crédits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2014 - 2015

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1002 - Grau de Filologia Clàssica	FACULTAT DE FILOLOGIA, TRADUCCIÓ I COMUNICACIÓ	2	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1002 - Grau de Filologia Clàssica	3 - Lengua grega	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
SANCHIS LLOPIS, JORGE LUIS	145 - FILOLOGIA CLÀSSICA

RESUM

La matèria consisteix en la lectura i traducció de textos de prosa jònica, de dificultat mitjana, per a la seua interpretació dins el seu propi context literari i cultural, i amb l'objectiu d'eixamplar els horitzons de lectura de prosa àtica clàssica. L'assignatura suposa una assimilació progressiva de conceptes bàsics de llengua grega i en requereix l'adquisició de vocabulari bàsic i especialitzat. El gènere literari proposat és la historiografia i l'autor, Heròdot. Aquesta assignatura és desenvolupament lògic de Grec I, II i III, i un pas previ a Grec V i VI, ja que totes elles es basen en la traducció de textos en prosa amb vistes a la formació bàsica i especialitzada de l'alumnat.

CONEIXEMENTS PREVIS**Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació**

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.



Altres tipus de requisits

Coneixements bàsics de la llengua grega i posseir les eines bàsiques per a la traducció, amb diccionari, de textos de prosa grega de dificultat mitjana.

COMPETÈNCIES

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Adquirir soltesa en el coneixement pràctic de la gramàtica grega.
- Adquirir un vocabulari bàsic i suficient de la llengua grega que permeta la traducció sense diccionari.
- Adquirir tècniques i mètodes filològics d'aproximació als textos.
- Desenvolupar la capacitat de comprensió crítica dels textos grecs en els distints nivells lingüístics, literaris, filològics, històrics, socials i culturals.
- Distingir críticament el que diuen els textos i el que volen dir.
- Relacionar els textos amb el context històric, social i cultural en què s'han produït, així com amb la seua projecció posterior.
- Percebre el sentit de text clàssic que fa que, fins i tot en l'actualitat, siga millor llegir els textos clàssics que no llegir-los.
- Adquirir i desenvolupar el gust pels textos grecs.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

- Capacitat per a traduir amb ús limitat del diccionari un text breu en prosa jònica d'Heròdot.
- Capacitat per a traduir sense diccionari un text breu d'Heròdot prèviament treballat.
- Domini d'un lèxic equivalent a uns 1200 termes.
- Capacitat per fer un comentari sintàctic i estilístic de prosa jònica.
- Capacitat per a ubicar el text en el gènere, autor i època.
- Capacitat per a situar els fets narrats en el context de la història antiga de Grècia.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. La prosa grega: origen i panorama general

Els orígens de la prosa i la seua relació amb la poesia. La prosa: estil i continguts. La prosa jònica i la prosa àtica. Prosa i literatura científica. Prosa i pensament. Panorama general dels gèneres i autors de la prosa grega.

2. La historiografia grega: dels primers logògrafs a Heròdot

Concepte de historiografia. El context de les ciutats jònies d'època arcaica. Allò religiós a l'origen de la historiografia. Periples i relats de fundacions. Els logògrafs: autors i textos.



3. Heròdot: vida i obra.

Els testimonis sobre la vida d'Heròdot. Heròdot a la Antiguitat. Contingut, temes, motius i organització de la Història.

4. Heròdot: marc intel·lectual i mètode historiogràfic.

Heròdot pare de la història. Heròdot i els logògrafs. Heròdot i la tradició narrativa. Mètode historiogràfic.

5. Heròdot: llengua i estil.

Heròdot en la història de la llengua grega. El dialecte jònic. Trets destil.

VOLUM DE TREBALL

	Hores
ACTIVITATS PRESENCIALS	
Classes de teoria	60.0
Total Activitats presencials	60.0
ACTIVITATS NO PRESENCIALS	
Estudio i treball autònom	70.0
Preparació d'activitats d'avaluació	20.0
Total Activitats no presencials	90.0
TOTAL	150.0

METODOLOGIA DOCENT

1) A l'aula:

- Traducció dels alumnes, correcció i comentari del professor.
- Classes teòriques: temari

Observacions:

Els alumnes han de preparar els textos a casa i presentar-se al l'aula amb la seua traducció personal feta.

2) Treball fora de l'aula:

- a) Preparació dels textos que es llegiran en classe.
- b) Traducció d'un grup de textos, que s'indicarà al començament de curs, amb l'ajud d'altres traduccions i de comentaris.



- c) Lectures complementàries.
- d) Estudi del temari i d'allò proposat pel professor.

AVALUACIÓ

Es faran dues exàmens escrits de traducció: un sobre un text vist, sense diccionari, amb comentari, que tindrà un valor del 30% de la nota final; un altre, sobre un text no vist de dificultat similar als treballats a classe, amb l'ús de diccionari durant vint minuts, que inclourà preguntes de llengua i literatura relatives al mateix, amb un valor del 60% sobre la nota final. En el segon examen caldrà obtenir un mínim de "quatre" sobre deu per tal d'aprovar l'assignatura.

El 10% de la nota final es completarà amb l'avaluació del treball a l'aula i la participació activa.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Edicions
HUDE, C. (1927 [nombroses reimpressions]), *Herodoti historiae*, 2 Vols., OCT, Oxford.
LEGRAND, Ph.-E. (1932-1954), *Hérodote. Histoires*. Paris (Budé)
ROSÉN, H. B. (1987), *Herodoti Historiae I-II*, BT, Stuttgart.
VV.AA. *Antologia de Heródoto*, SEEC, Madrid, 1983.
Manuels de Història de Grècia
BLÁZQUEZ, J. M., LÓPEZ MELERO, R y SAYAS J. J. (1989), *Historia de la Grecia Antigua*. Madrid.
HIDALGO DE LA VEGA, M. J. et alii eds. (1998), *Historia de la Grecia Antigua*, Salamanca.
RUIPÉREZ, M. S., TOVAR, A. (1983), *Historia de Grecia*, Barcelona.
Manuels de Literatura Grega
EASTERLING, P. E. KNOX, B. M. W. (1990), *Historia de la literatura clásica. I. Literatura griega*, Madrid (trad. española).
LESKY, A. (1983), *Historia de la literatura griega*, Madrid (trad. española).
LÓPEZ FÉREZ, J. A. ed. (1988), *Historia de la literatura griega*, Madrid.

Bibliografia bàsica

- BAKKER, E. et alii (2002), *Brill's companion to Herodotus*, Leiden/Boston.
- FLOWER, A., MARINCOLA, J. (2002), *Histories. Herodotus. Book IX*, Cambridge.
- FWLER, R. (1996), *Herodotos and his Contemporaries*, JHS 116, 62-87.
- HARTOG, F. (2002) *El espejo de Heródoto*. Buenos Aires (= Paris 1980)
- LÓPEZ EIRE, A. (1990), *De Heródoto a Tucídides*, *Studia Historica. Historia Antigua* 8, 75-96.

Complementàries



- CASSIO A. C. (1989), «Lo sviluppo della prosa dorica e le tradizioni occidentali della retorica greca», Aion XI: 147-57
- DENNISTON, J. D. (1952) Greek Prose Style, Oxford. Clarendon Press.
- DOVER, K. (1994), The Evolution of Greek Prose Style, Oxford: Clarendon Press
- GOLDHILL, S. (2002) The Invention of Prose, Cambridge University Press.
- JACOBY, F. (1923), Die Fragmente der griechischen Historiker, vol. I, Berlin: Weidmann.
- KENNEDY, G. A., The Art of Persuasion in Greece, Londres, 1963.
- KENNETH, D., The Evolution of Greek Prose Style, Oxford, 1997.
- LÓPEZ EIRE, A., «Formalización y desarrollo de la prosa griega», en Morocho Gayo, G. (coord.). Estudios de prosa griega, León, 1985, pp. 37-64.
- MEILLET, A. (1963), Aperçu d'une histoire de la langue grecque, Paris: Klincksieck (trad. it. di E. De Felice, Torino 1976: Einaudi)
- NORDEN, E. (1898). Die Antike Kunstprosa, Leipzig: Teubner (Trad. esp., México, 2000).
- POWELL, J. E. (1977), A lexicon to Herodotus. Hildesheim.
- RUSSELL, D. A. (ed.), An Anthology of Greek Prose, Oxford, 1991.
- UNTERSTEINER, M. (1949), La lingua di Erodoto con bibliografia e indici. Bari.
- Altres
- CODOÑER, C. coord. (1998), El comentario de textos griegos y latinos, Madrid.
- TAPIA ZÚÑIGA, P. C. (1993), Vocabulario fundamental y constructivo del griego, Universidad Nacional Autónoma de México, México (trad. española).